

## hoja de seguridad

(Conform 2001.58.EG - L212/14)

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

### 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUBSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

#### IDENTIFICACIÓN DE LA SUBSTANCIA O PREPARADO

W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

#### USO DE LA SUSTANCIA O PREPARADO

Aditivo para gasóleo

#### IDENTIFICACIÓN DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

COMPAÑÍA Wynn's Belgium B.V.B.A.  
DIRECCIÓN Industriepark-West 46  
9100 SINT-NIKLAAS  
TEL +32 (0)3 766.60.20  
FAX +32 (0)3 778 16 56  
WEBSITE www.wynns.eu  
E-MAIL msds@wynns.eu  
TELÉFONO DE URGENCIAS  
TELÉFONO DE URGENCIAS BIG: +32(0)14/58.45.45

### 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS



Xn - Nocivo



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

#### LOS PELIGROS PARA PERSONAS Y MEDIO AMBIENTE

Inflamable - Irrita la piel - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

#### OTROS PELIGROS

### 3. COMPOSICIÓN/ INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

#### INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

NOMBRE	NO CAS	EINECS/ELINCS	MIN/MAX	SÍMBOLO	NORMAS R
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada: Queroseno, sin especificar naftalina	64742-94-5	265-198-5	2,5 <= C < 5 %	Xn,N	R51/53, R65, R66, R67
nitrito de 2-etilhexilo	91-20-3	202-049-5	0,25 <= C < 0,5 %	Xn,N	R22, R40, R50/53
querosina (petróleo): Queroseno de destilación directa	27247-96-7	248-363-6	5 <= C < 10 %	Xn	R20/21, R44
	8008-20-6	232-366-4	> 75 %	Xn,N	R10, R38, R51/53, R65

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

#### INSTRUCCIONES GENERALES

Controlar las funciones vitales  
Víctima inconsciente: mantener vías respiratorias abiertas  
Paro de respiración: respiración artificial u oxígeno  
Paro cardíaco: reanimación de la víctima  
Consciente y dificultad para respirar: posición semi-sentado  
Choque: preferentemente tumbado boca arriba, piernas elevadas  
Vómito: evitar asfixia/pneumonía respiratoria

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

Cubrir la víctima para evitar enfriamiento (no calentar)  
Tener en observación permanente  
Ofrecer apoyo psicológico  
Calmar a la víctima y evitarle cualquier esfuerzo  
Según su estado: médico/hospital

## ASPIRACIÓN

Llevar a la víctima a un espacio ventilado  
Problemas respiratorios: consultar médico/servicio médico

## PIEL

lávese inmediata con agua y jabón  
Si la irritación persiste, consultar con un médico

## OJOS

Enjuagar inmediatamente con abundante agua  
Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

## INGESTIÓN

Lavar la boca con agua  
No provocar vómito  
En caso de malestar, consultar al médico/servicio médico  
Ingestión de gran cantidad: hospitalizar de inmediato

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

### AGENTES DE EXTINCIÓN Y -PROCEDIMIENTOS

#### AGENTES DE EXTINCIÓN

Agua pulverizada

Espuma AFFF

Polvo BC

Anhídrido carbónico

El agua (en chorro cerrado) es ineficaz para extinción

#### INSTRUCCIONES PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:

Enfriar depósitos con agua pulver. y llevar a lugar seguro

Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno

Moderar el uso de agua, si es posible recoger/contenerla

No desplazar la carga expuesta al calor

### RIESGO DE INCENDIO

#### PELIGRO DIRECTO DE INFLAMACIÓN

Inflamable

Gas/vapor inflam. al aire dentro de límites de explosividad

#### RIESGO INDIRECTO DE INFLAMACIÓN

Posible carga electrostática con riesgo superior de ignición

Inflamación posible por contacto con chispa

### PELIGRO D'EXPLOSIÓN

#### PELIGRO DIRECTO DE EXPLOSION

Gas/vap. explosivo al aire dentro de límites de explosividad

#### PELIGRO INDIRECTO DE EXPLOSION

Inflamable en contacto con chispas

Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado

### EL EQUIPO DE PROTECCIÓN ESPECIAL PARA EL PERSONAL DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

### PROTECCIÓN PERSONAL

---

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

---

Guantes  
Pantalla sobre el rostro  
Gafas bien ajustadas  
Ropa de seguridad  
Escape importante/espacio cerrado: aparato aire comprimido  
Calentamiento/fuego: aparato aire comprimido/oxígeno

## MEDIDAS GENERALES

Delimitar la zona de peligro - Parar motores y no fumar - Evitar llamas descubiertas y chispas - Aparatos y lámparas apropiados para atmósfera explosiva - Impedir contaminación del suelo y del agua - Impedir propagación en las alcantarillas - Colocarse del lado del viento - Impedir paso a espacios subterráneos - Limpiar la ropa contaminada

## ESCAPE

Recoger/bombear producto derramado en recipiente apropiado  
Detener el escape cortando el origen  
Contener el líquido derramado  
Proveer conexión a tierra de los aparatos y recipientes  
No emplear aire comprimido para bombear

## DISPOSICIÓN

No emplear aire comprimido para bombear  
Absorber líquido derramado con material inerte, p.ej.: arena  
Recoger producto absorbido en recipientes con tapa  
Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos  
Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua y solución de jabón  
Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### MANIPULACIÓN DEL PRODUCTO

Conforme a la normativa  
Trabajar al aire libre/con aspiración ventilación o protección respiratoria  
Observar higiene normal  
Retirar de inmediato la ropa contaminada  
Limpiar la ropa contaminada  
Mantener el embalaje bien cerrado  
Aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión  
Mantener lejos de llamas descubiertas/del calor  
Mantener lejos de fuentes de ignición/chispas  
Tomar precauciones contra cargas electrostáticas  
No tirar los residuos a la alcantarilla  
No emplear aire comprimido para el bombeado

### ALMACENAJE

#### ALMACENAMIENTO

Proteger contra la luz directa del sol - Local protegido contra el fuego - Se necesita una cubeta para recoger desbordamiento - Cumple las normas aplicables - Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado - Ventilación a nivel del suelo - Conservar en un lugar fresco - Conservar en un lugar seco

#### TEMPERATURA DE ALMACENAM

< 45°C

#### EMBALAJE

#### EMBALAJE : EXIGENCIAS ESPECIALES

con tapa  
correctamente rotulado  
ajustado a las normas  
Colocar el embalaje frágil en un contenedor sólido

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

## APLICACIONES ESPECÍFICAS

### 8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

#### VME/VLE

NOMBRE DEL PRODUCTO	VME (PPM)	VME (MG/M <sup>3</sup> )	VLE (PPM)	VLE (MG/M <sup>3</sup> )
naphthalene	10 ppm	50 mg/m <sup>3</sup>	-	-

#### MAC

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAC (MG/M <sup>3</sup> )	MAC (PPM)	CORTA DURACIÓN (MG/M <sup>3</sup> )	CORTA DURACIÓN (PPM)
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>		80 mg/m <sup>3</sup>	

#### MAK

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAK (MG/M <sup>3</sup> )	MAK (PPM)	RESORCIÓN PIEL MAK	CARCINOGENIDAD MAK
naphthalene	-	-	H	2

#### OEL/TRK

NOMBRE DEL PRODUCTO	TRK (MG/M <sup>3</sup> )	TRK (PPM)	TRK RESORCIÓN DE LA PIEL	TRK CARCINOGENIDAD
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>	10 ppm		

#### TLV

NOMBRE DEL PRODUCTO	TLV-TWA (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-TWA (PPM)	TLV-STEL (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-STEL (PPM)
Naphthalene		10 ppm		15 ppm

#### PROTECCIÓN PERSONAL

Guantes  
gafas de seguridad o pantalla facial  
Ropa de seguridad  
Alta concentración de gas/vapor: máscara antigás

#### CONTROLES DE LA MEDIO AMBIENTE

#### MATERIALES PARA LA ROPA PROTECTORA

SON RESISTENTES:  
neopreno  
caucho nitrílico  
SON POCO RESISTENTES:  
caucho natural  
PVC

### 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

#### INSTRUCCIONES GENERALES

ESTADO DE AGREGACIÓN	Líquido
OLOR	queroseno
COLOR	Amarillo
OTRAS PROPIEDADES	Claro, Los datos físicos y químicos en esta sección son valores típicos para este producto y no son especificaciones del producto.

#### PROPIEDADES FÍSICAS

PESO ESPECIFICO	817.4 kg/m <sup>3</sup> @ 15°C
INDICE DE REFRACCIÓN A 20°C	1.4489
PELIGRO DE EXPLOSIÓN + DE INCENDIO	
PUNTO DE INFLAMACIÓN	44°C

#### PELIGRO DE EXPLOSIÓN

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### ESTABILIDAD

Estable en condiciones normales

### PELIGRO DE REACTIVIDAD

Formación de CO y CO<sub>2</sub> en caso de combustión

Si es calentado: se descompone exotermicamente: aumento de presión y rotura del recipiente

Reacciona con los oxidantes (fuertes)

ácidos (fuertes)

### PROHIBICIONES EN ALMACENAJE MEZCLADO

CONSERVAR EL PRODUCTO ALEJADO DE:

fuentes de calor

fuentes de ignición

### PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### VALORES TOXICIDAD CRÓNICA

#### TOXICIDAD

TOXICIDAD AGUDA - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar - Irrita la piel - Irrita moderadamente los ojos - Irrita ligeramente las vías respiratorias - TOXICIDAD CRÓNICA - No enumerado en la clase de carcinogenicidad (IARC,CE,TLV,MAK) - No enumerado en la clase de mutagenidad (CE,MAK) - No clasificado como tóxico para la reproducción (CE)

#### PELIGRO DE LA TOXICIDAD

PELIGRO DIRECTO DE TOXICIDAD - En los impresos se indica que es nocivo - Irritante - PELIGRO INDIRECTO DE TOXICIDAD - Reacciones con riesgo de toxic.: véase Peligro reactividad

#### EFFECTOS/SÍNTOMAS

##### SINTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL

Piel rojiza

Piel seca

Hormigueo/irritación de la piel

##### SINTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS

Enrojecimiento del tejido ocular

Irritación del tejido ocular

##### SINTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE INGESTIÓN

Cefaleas

Dolores abdominales

Diarrea

Riesgo de neumonía por aspiración

## 12. PROPIEDADES ECOLÓGICA

### MOVILIDAD

#### ECOLOGÍA - GENERAL

Los impresos indican: peligroso para el entorno

#### ECOLOGÍA - AGUA

Contiene componente(s) contaminando las aguas subterráneas

Contamina el agua (agua de superficie)

Los impresos indican: tóxico para los organismos acuáticos

Los impresos indican: posibles efectos perjudiciales

a largo plazo en el entorno acuático

### PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD

#### WGK

2

## 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

---

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

---

Residuos peligrosos (91/689/CEE)

Llevar a un centro homologado para la destrucción, la neutralización y la eliminación de residuos peligroso  
Utilizar contenedor apropiado para evitar la contaminación del entorno

ENVASE/EMBALAJE

Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, J.O. L47 de 16/2/2001):

15 01 10\*

Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

## DISPOSICIÓN CÓDIGO

Embalaje	
Materia sintética	15.01.10*
Metal	15.01.11*
Producto	
Aditivo para el aceite	12.01.12*
Aditivo para combustible	14.06.03*
Soluciones acuosas	20.01.29*
Airco-limpiador	20.01.19

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Número onu 1993

UN 1993 BRANDBARE VLOEI STOF, N.E.G. (kerosine), 3 (N), III

POR CARRETERA (ADR)

CLASE ADR 3

CÓDIGO DE CLASIFICACIÓN ADR  
ADR SÍMBOLOS

F1



3 - Los líquidos inflamables



N - Peligroso para el medio ambiente

ADR- GRUPO DE CLASIFICACIÓN III

CÓDIGO DE PELIGRO 30

ESTADO DURANTE EL TRANSPORTE (ADR-RID)

Código de restricción del túnel (8.6): (D/E)

MARÍTIMO (IMDG)

CLASE IMDG 3

CONTAMINADOR MARINO P

NÚMERO EMS

F-E, S-E

GRUPO DE EMBALAJE IMDG

III

AÉREO (IATA/ICAO)

CLASE ICAO 3

INSTRUCCIÓN PASSENGER ICAO  
309/Y309

GRUPO DE EMBALAJE ICAO III

INSTRUCCIÓN CARGO ICAO 310

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Es necesario etiquetar el producto de acuerdo con dir. 67/548/EEG, 1999/45/EG, 98/8/EG & Reglamento (CE) 648/2004.

NOMBRE DE LOS COMPONENTES DETERMINANTES EL PELIGRO

NOMBRE NO CAS  
querosina (petróleo); Queroseno de destilación directa 8008-20-6

SÍMBOLO



Xn - Nocivo



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

NORMAS R

R10 - Inflamable

R38 - Irrita la piel

R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

NORMAS S

S(02) - (Manténgase fuera del alcance de los niños)

S(29) - (No tirar los residuos por el desagüe)

S37 - Úsese guantes adecuados

S61 - Evítense su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad

S(62) - (En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase)

---

# W46754 - Diesel System Cleaner / Limpiador Inyección Diesel

---

## 16. OTRA INFORMACIÓN

### NORMAS R

- R10 - Inflamable
- R20/21 - Nocivo por inhalación y en contacto con la piel
- R22 - Nocivo por ingestión
- R38 - Irrita la piel
- R40 - Posibles efectos cancerígenos
- R44 - Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado
- R50/53 - Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático
- R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático
- R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar
- R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel
- R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

### REVISIÓN

§3

Fuente de los datos utilizados: Para las materias, el origen de los datos vienen de las fichas de datos del proveedor de estas materias.

Esta ficha de seguridad ha sido hecha según las directivas 91/155/EEG, 93/112/EEG, 2001/58/EG y Reach regulation 1907/2006.

Complementa el modo de empleo técnico, pero no lo sustituye.

Según nuestro conocimiento los datos indicados en estos documentos son correctos a la fecha de publicación y están suministrados suponiendo que se utilice el producto según las instrucciones del fabricante/suministrador.

La indicación de estas informaciones de seguridad, sin poder considerarlas como completas, ayuda al usuario a cumplir sus obligaciones con respecto a las sustancias peligrosas. El usuario tiene la obligación de evaluar y de utilizar el producto de modo seguro con arreglo a las leyes y estipulaciones en vigor. Es también responsable de cumplir todas las estipulaciones referentes a la protección del hombre y del medio ambiente durante el manejo, el almacenaje y la utilización de los productos.

---